Manuale UTENTE

BT-436 Software Ver. 1.1.1
BT-887 Software Ver. 1.2.2
IRS-CB Software Ver. 1.0.3
IRS-CM Software Ver. 1.0.3
Manuale n°18306 Rev. -

SICEP

CE

Indice

1 - Funzione del manuale.

1.1 - Introduzione

In questo capitolo viene presentato il vostro nuovo impianto Sicep BiTech. Suggeriamo di leggerlo con attenzione, in quanto conoscere il funzionamento dell'impianto, anche solo nelle linee essenziali, è fondamentale per una sua corretta gestione e per poterne utilizzare tutte le potenzialità.

1.2 - Definizioni e abbreviazioni

Area Si intende il termine tecnico relativo alla centralina, che indica un raggruppamento di zone. Ogni area può essere Inserita o Disinserita separatamente dalle altre.

Area 24H Indica l'area attiva 24 ore su 24 che raggruppa i controlli di servizio della centralina e le zone speciali (es. I sensori antincendio).

Attesa Stato in cui un'area inserita ha zone non attive perché sono condivise con un'altra area non inserita.

Centrale Operativa Luogo (Istituto di Vigilanza) dove vengono raccolte tutte le segnalazioni inviate dalla centralina d'allarme BiTech; vi si trovano speciali apparecchiature gestite da personale specializzato.

Centralina Si riferisce al prodotto BiTech BT-887 o BT-436.

Comunicatore Si intende la sezione della centralina in grado di effettuare le trasmissioni telefoniche verso i destinatari.

Default Indica il valore che hanno i parametri al momento in cui la centralina non è stata ancora programmata.

Evento Qualsiasi variazione di uno degli stati logici interni o esterni alla centralina; esso provoca un allarme (suono della sirena), una azione locali programmata e/o e una trasmissione del comunicatore verso uno o più destinatari effettuata dal comunicatore.

Firmware Indica il software di gestione della centralina, memorizzato nella memoria non volatile della scheda logica.

Impianto Si intende tutto il complesso antintrusione BiTech formato dalla centralina, dai sensori e dagli organi di comando (tastiere, chiavi, radiocomandi).

MVC o Sicep MVC Software per PC per la configurazione dell'Impianto BiTech.

BUS485 Standard per la trasmissione seriale di dati su due fili. Nel sistema BiTech identifica una serie di dispositivi (es. tastiere, lettore chiavi) collegati alla centralina via cavo.

Viaradio Si intendono tutti i dispositivi wireless della linea BiTech.

Zona Si intende il termine riferito alla centralina che indica un morsetto di ingresso per il collegamento a un sensore via filo oppure un sensore Viaradio.

1.3 - Centraline BT-887, BT-436, IRS-CB e IRS-CM

Costituiscono il "cuore" di tutto l'impianto; possono gestire fino a

- BT-887: 8 diverse Aree, 24 zone filari e 63 zone/dispositivi Viaradio, REP inclusi.
- BT-436: 4 diverse Aree, 4 zone filari e 32 zone/dispositivi Viaradio, REP inclusi.
- IRS-CB e IRS-8M: 4 diverse Aree, 24 zone filari e 32 zone/dispositivi Viaradio, REP inclusi. Queste due centraline integrano un comunicatore radio per il collegamento con un Istituto di Vigilanza.

Sicep S.p.A. ha sviluppato un innovativo protocollo radio bidirezionale, un sistema che consente il monitoraggio **continuo** dei sensori Viaradio:

- se un sensore viene "spento" o il canale radio viene disturbato per tentare una intrusione, la centralina rileva la mancanza e può generare lo specifico allarme entro qualche minuto;
- mediante questo sistema si sono potuti ottimizzare i consumi, garantendo il funzionamento di ogni sensore per 2 anni prima della sostituzione della batteria.

1.4 - Tastiere filari

Queste tastiere sono l'organo di comando più versatile del sistema Bitech; richiedono un collegamento via cavo.
Con queste tastiere è possibile:

- Inserire / disinserire tutte le Aree dell'impianto;
- Escludere manualmente le zone;
- Registrare / ascoltare il messaggio Promemoria[1];
- Effettuare chiamate d'emergenza (Incendio, Panico, Soccorso) mediante la pressione di un tasto;
- Comandare l'attivazione di una uscita programmabile;
- Leggere la memoria della centralina (Storico Eventi), in questa memoria sono archiviate tutte le operazioni eseguite sull'impianto e tutti gli allarmi;
- Eseguire il test dei sensori;
- Modificare in parte la configurazione dell'impianto (mediante le password speciali **Installatore** e **Administrator**).

1.5 - Tastiera Viaradio

Questa tastiera è Viaradio ed è alimentata a batteria; ha però meno funzioni di quella filare.
Con questa tastiera è possibile:

- Inserire / disinserire tutte le Aree dell'impianto;
- Escludere manualmente le zone;
- Effettuare chiamate d'emergenza (Incendio, Panico, Soccorso) mediante la pressione di un tasto;
- Comandare l'attivazione di una uscita programmabile.
- Eseguire il test dei sensori;
- Mettere l'impianto nella modalità Manutenzione (mediante la password speciale **Installatore**).

Questa tastiera dispone di una speciale funzione per il risparmio della batteria.

1 *Questa funzione non è presente nelle centraline IRS-CB / IRS-CM.*

1.6 - Chiavi elettroniche

Le chiavi consentono, in alternativa alla tastiera, l'inserimento / disinserimento di una area specifica dell'impianto; necessitano l'installazione di uno o più lettori chiavi.
Tramite i Led del lettore è possibile conoscere lo stato in cui si trova l'area di interesse dell'impianto e modificarne lo stato.
Ciascun lettore può essere programmato per funzionare in modalità semplice o avanzata, cioè:

- lettore in modalità Semplice: visualizza in modo permanente lo stato di una area specifica e può agire solo su tale area;
- lettore in modalità Avanzata: visualizza lo stato di qualsiasi area in base alla chiave inserita solo al momento dell'inserzione; può agire su qualsiasi area in base alla chiave inserita.

1.7 - Radiocomandi

I radiocomandi si comportano come le chiavi: è possibile conoscere lo stato di una specifica area programmata e/o modificarne lo stato. Inoltre consentono l'invio della trasmissione di un allarme programmabile (es. Panico) e l'attivazione di una uscita programmabile.

1.8 - Contatti Magnetici Viaradio

Questi sensori sono progettati per proteggere le porte e le finestre; sono costituiti da un interruttore basato su un piccolo magnete: quando la porta o la finestra è chiusa, il magnete è vicino al sensore e il contatto è a riposo; quando la porta o la finestra viene aperta il magnete si allontana e questo rileva l'apertura, quindi l'allarme.
I contatti magnetici della linea BiTech **BT-CMW** integrano anche un sensore Inerziale per il rilevamento degli urti (tentativi di scasso), l'ingresso per il collegamento ad un altro contatto magnetico ausiliario e l'ingresso per il sensore Tapparella (o avvolgibile).
Come funzionano:

- **Inerziale:**
  il sensore contiene uno speciale contatto elettrico che genera un allarme tutte le volte che viene rilevato un urto o una serie di urti. La sensibilità è stabilita dall'installatore.

- **Sensore Tapparella:**
  si tratta di uno speciale dispositivo collegato con una cordicella alla tapparella; esso genera un allarme quando la tapparella viene fatta scorrere per un breve tratto con una certa velocità. Anche in questo caso la sensibilità è stabilita dall'installatore.

I contatti magnetici Viaradio BT-CMW sospendono alcune funzioni di rilevazione quando l'area a cui appartengono è disinserita, in modo da risparmiare le batterie.

1.9 - Sensori Infrarossi Viaradio da interno

Questi sensori sono in grado di rilevare gli spostamenti di un corpo con una certa temperatura (persona) posto in un ambiente con temperatura differente. In fase di installazione sono programmati per ottenere la migliore sensibilità in base all'utilizzo.
I sensori infrarossi della linea BiTech **BT-IRW** sospendono le funzioni di rilevazione quando l'area è disinserita per risparmiare le batterie.

1.10- Sensori Infrarossi Viaradio da esterno

Funzionano come i precedenti ma sono ottimizzati per poter essere montati all’esterno.
Anche questi sensori sospendono le funzioni di rilevazione quando l'area è disinserita per risparmiare le batterie.

1.11- Sirena Viaradio

Sirena radio da esterno autoalimentata protetta contro tutti i tipi di sabotaggio. Permette di visualizzare lo stato dell’impianto e la memoria allarme.

1.12- Sensori filari

La centralina BiTech può essere dotata anche di sensori di tipo filare di qualsiasi tipo (per esempio sensori infrarossi passivi o attivi, microonde, contatti magnetici, inerziali, rivelatori di fumo, rivelatori di gas, ecc.) in base a quanto stabilito dall'installatore.
Tutti i sensori filari possono essere collegati alla centralina in due diverse modalità:

- **Normalmente Chiuso (NC)/Normalmente Aperto (NA):**
  questo collegamento è più semplice, ma non permette di distinguere se il sensore è in **allarme** o se ha il cavo tagliato (**sabotato**);

- **Bilanciato:**
  la centralina è in grado di rilevare se un sensore è in **allarme** oppure se è stato **sabotato** (cavo tagliato o cortocircuitato).

1.13- Comunicatore (solo BT-887 / BT-436)

Queste Centraline dispongono di un Comunicatore con il quale possono inviare l'allarme ad un Istituto di Vigilanza (con ricezione automatica degli allarmi) oppure a normali telefoni; in quest'ultimo caso si utilizzano dei messaggi vocali registrati in fase di installazione.
Nel caso di protocollo Fonia, la conferma può terminare tutte le chiamate o far proseguire il comunicatore verso i destinatari successivi in base al tasto premuto sul telefono.

1.14- Comunicatore (solo IRS-CB / IRS-CM)

Queste Centraline integrano un comunicatore radio su frequenze VHF o UHF appositamente progettato per la trasmissione dati verso Istituti privati di Vigilanza. La centralina mod. IRS-CB può inoltre disporre di una scheda opzionale di emergenza per la comunicazione dei dati su linea telefonica; la trasmissione è diretta solo a ricevitori automatici di allarmi.

1.15- Telesoccorso (solo BT-887 / BT-436)

La funzione di telesoccorso permette di effettuare un chiamata rapida verso un numero dedicato impostato in fase di programmazione o di rispondere nel caso si riceva una chiamata, attivando automaticamente il vivavoce.
Queste operazioni possono essere effettuate mediante il radiocomando BT-KT oppure tramite la tastiera filare.
Nel caso di utilizzo del radiocomando, il canale audio 1 (tastiera filare 1) ha la priorità.

1.16- Interfaccia rete Lan (solo BT-887 / BT-436)

Queste Centraline possono disporre di una scheda opzionale Ethernet con il quale possono inviare i messaggi verso l'Istituto di Vigilanza e/o messaggi e-mail verso un massimo di 4 destinatari per BT-887, 2 per BT-436.

1.17- Operazioni da remoto tramite telefono (solo BT-887 / BT-436)

Se la centralina è collegata alla linea telefonica, attraverso un telefono è possibile effettuare varie operazioni, quali:

- Gestione dell'impianto, cioè conoscere lo stato delle aree, inserire o disinserire una o più aree sia in modo totale che perimetrale;
- Gestione delle uscite 1..8 per BT-887, 1..4 per BT-436, ovvero conoscerne lo stato e attivarle o disattivarle;
- Ascolto ambiente attraverso le tastiere filari (con scheda opzionale BT-MF);
- Comunicazione (vivavoce) attraverso le tastiere filari (con scheda opzionale BT-MF);
- Prenotazione della teleassistenza (funzione riservata all'installatore per la manutenzione dell'impianto).

L'accesso alle funzioni è protetto da password ed è programmabile singolarmente per ciascun utente.

2 - Funzionamento dell'impianto

Adesso vediamo brevemente come funziona l'impianto di allarme.

Accessi

Ogni utente dell'impianto per avere accesso deve possedere almeno una di queste quattro cose:

- Una password per le operazioni da tastiera
- Una chiave elettronica
- Un TAG (card o portachiavi)
- Un radiocomando

La password per la tastiera può consentire di compiere le operazioni su più aree (aree di **competenza**), mentre la chiave, il TAG o il radiocomando possono agire solo su un'area o su un Gruppo di aree (in quest'ultimo caso sempre e solo sull'intero gruppo).

È possibile da programmazione limitare la visibilità dello stato di determinate aree, ma questo non pregiudica l'accesso a tali aree in base alla competenza della password.

Inserimento Totale - Perimetrale

Ciascuna area dell'impianto ha due modalità di inserimento: Totale o Perimetrale. Considerando il caso più semplice, cioè con aree che non hanno zone condivise fra loro, possiamo dire che:

- **Inserimento Totale**
  In questa modalità di inserimento tutte le zone appartenenti all'area sono attive. Questo tipo di inserimento è quello che si effettua quando si esce dall'abitazione.
- **Inserimento Perimetrale**
  In questa modalità di inserimento sono attive solo le zone Perimetrali. Questo tipo di inserimento consente di muoversi dentro l'abitazione mantenendo l'impianto attivo, ed è l'inserimento che si effettua per esempio durante la notte.

In fase di configurazione l'installatore ha definito se ciascuna zona è di tipo Perimetrale o Interna. Tipicamente i sensori posti sulle porte e sulle finestre sono di tipo perimetrale, mentre i volumetrici (es. sensori infrarossi) sono interni; chiedete al vostro installatore (o stabilite insieme a lui) come sono programmate tutte le zone del vostro impianto.

Inserimento / Disinserimento: zone immediate - ritardate

Per inserire / disinserire l'impianto è necessario agire su un organo di comando quale tastiera, chiave elettronica o radiocomando. Il caso più semplice è quando l'organo di comando è all'esterno dell'abitazione.

Se invece si trova all'interno, probabilmente sarà necessario allarmare una o più zone nelle fasi di inserimento/disinserimento. Per compiere le operazioni senza generare tutte le volte un allarme, tali zone devono essere **ritardate**.

ESEMPIO:
La tastiera è posta all'interno dell'abitazione, per es. nel corridoio d'ingresso ed è presente un contatto magnetico sulla porta.

- Una volta inserito l'impianto la porta deve essere aperta per uscire fuori (fase di "tempo d'uscita").
- Quando si rientra in casa, prima di disinserire l'impianto la porta viene nuovamente aperta (fase di "tempo d'ingresso").

Durante questi due tempi l'impianto agisce così:

- **Tempo d'uscita:** i sensori ritardati sono ignorati (non sono attivi).
- **Tempo d'ingresso:** gli allarmi dei sensori ritardati sono memorizzati e generano l'allarme solo allo scadere di tale tempo.

In questo modo chi è autorizzato all'accesso può svolgere tutte le operazioni senza generare allarmi.
Tipicamente questi due tempi hanno durata nell'ordine del minuto (sono programmabili dall'installatore).

Il **contatto magnetico Viaradio** del sistema BiTech merita un discorso a parte.
Un caso particolare si ha quando il sensore magnetico è montato sulla porta d'ingresso dell'abitazione e l'inerziale non è stato disabilitato. In questa situazione aprendo e chiudendo la porta è normale che l'inerziale vada in allarme. Questa situazione viene risolta mediante le seguenti regole:

1) Al riconoscimento di una situazione anomala del sensore inerziale (urto sulla porta), partirà un tempo di preallarme di 10 secondi che porterà in allarme l'area relativa allo scadere di questo tempo.

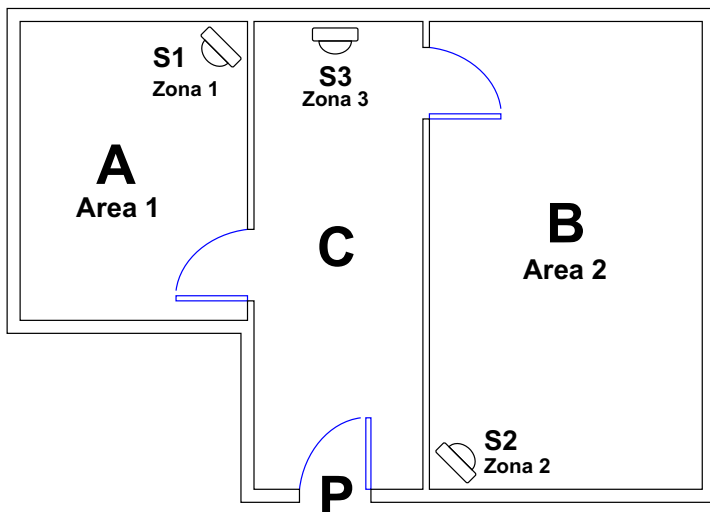
2) L'apertura della porta (contatto magnetico principale) cancellerà qualsiasi situazione di preallarme in corso dovuta al sensore inerziale del dispositivo.

3) Alla chiusura della porta (contatto magnetico principale) verranno ignorati tutti gli allarmi dovuti al sensore inerziale per un tempo di 10 secondi.
4) Qualsiasi situazione di allarme dovuta al sensore inerziale dopo i 10 secondi dalla chiusura della porta, genererà un allarme ritardato di 10 secondi.
5) Il sensore inerziale è disabilitato se l'area di appartenenza è disinserita.

Seguendo queste regole possiamo dedurre che:

1) Il sensore inerziale genera allarme dopo 10 secondi dall'urto, solo se la porta non viene aperta entro questo tempo.
2) Il sensore inerziale diviene attivo solo dopo 10 secondi dalla chiusura della porta.

Aree indipendenti - Condivisione Zone - Accesso Master

Il sistema BiTech permette l'utilizzo e la gestione di zone condivise fra più aree. Vediamo come funziona mediante un semplice esempio.

Due uffici A e B hanno il corridoio C in comune; per semplicità in questo impianto abbiamo solo 3 sensori: uno nell'ufficio A, uno nell'ufficio B e uno nel corridoio.

Si suddivide pertanto l'impianto in due aree: area 1 (ufficio A) e area 2 (ufficio B); il sensore 1 (zona 1) appartiene solo all'area 1, il sensore 2 (zona 2) solo all'area 2 mentre la zona 3 (sensore 3) è condivisa, cioè appartiene sia all'area 1 che all'area 2.
Ciascun utente (A e B) può inserire / disinserire solo la propria sezione dell'impianto.
Supponiamo di partire dalla condizione in cui entrambe le aree sono disinserite e **che tutte le zone siano *istantanee* e *escludibili*.**

Caso 1

- L'utente A esce e inserisce l'area 1 (totale), **in modo NON Master**. Siccome la zona 3 appartiene anche ad un'area non inserita, la zona 3 non viene **attivata**. L'area 1, avendo aree condivise non attivate è nella condizione di attesa. In questo modo l'utente B può entrare nel corridoio senza generare allarmi.
- L'utente B esce e inserisce l'area 2 (totale), in modo non Master. A questo punto anche la zona 3 viene attivata.

Nota. *Se un intruso fa scattare il sensore zona 3, risulteranno in allarme sia l'area 1 che la 2.*

Caso 2

- L'utente A esce e inserisce l'area 1 (totale), **in modo Master**. In questo caso la zona 3, pur appartenendo a un'area non inserita, viene attivata; l'area 2 è ora in **attesa**, perché possiede almeno una zona attiva.

NOTICE

Nota. *L'utente B se ora attraversa il corridoio genera un allarme. Questo tipo di inserimento può essere necessario in certe situazioni, in cui l'utente Master (il supervisore) vuole accertarsi che tutto l'impianto sia inserito.*

L'inserimento in modo Master o non Master dipende dalla password utilizzata (nelle operazioni da Tastiera), dalla chiave utilizzata o dal radiocomando. In fase di programmazione si associa a ciascuna password d'accesso, a ciascuna chiave e a ciascun radiocomando il tipo di inserimento (Master o normale). L'associazione può essere variata solamente da programmazione. **Stabilite insieme al vostro installatore gli accessi che volete effettuare.**

Esclusione zone

Ci sono situazioni in cui è necessario poter escludere una zona che si trova in allarme quando si va a inserire l'impianto.

ESEMPI:

- un sensore guasto è rimasto permanentemente in allarme e si vuole comunque inserire l'impianto, in attesa della sostituzione del sensore;
- si desidera, d'estate, inserire l'impianto lasciando volutamente una finestra aperta che è protetta da un contatto (zona Perimetrale).

Quando si esegue un inserimento con una o più zone in allarme si parla di **Inserimento Forzato**.
Al primo tentativo di inserimento il sistema notificherà in qualche modo che è presente una o più zone in allarme; a quel punto per inserire si deve eseguire nuovamente l'operazione di Inserimento.

Possono presentarsi varie situazioni, in funzione del tipo di zona in allarme e in base alla sua condivisione con altre aree:

- **zona non condivisa escludibile**
  La zona viene sempre esclusa.
- **zona non condivisa non escludibile**
  La zona non viene mai esclusa e viene sempre negato l'inserimento. L'inserimento è permesso solo se la zona è riportata a riposo.
- **zona condivisa escludibile**
  La zona viene esclusa solo a fronte dell'inserimento dell'ultima area di condivisione o a fronte di un inserimento da parte di un utente di tipo MASTER. All'inserimento delle aree precedenti la zona in allarme viene notificata e l'inserimento diventa di tipo forzato; la zona però non viene esclusa.
- **zona condivisa non escludibile**
  La zona non viene mai esclusa. A fronte dell'inserimento dell'ultima area di condivisione o a fronte di un inserimento da parte di un utente di tipo MASTER, viene negato l'inserimento.
  L'inserimento è permesso solo se la zona è riportata a riposo. All'inserimento delle aree precedenti la zona in allarme viene notificata e l'inserimento diventa di tipo forzato; la zona però non viene esclusa.
- **zona ritardata**
  La zona non viene esclusa e non viene segnalato il suo eventuale stato di allarme. E' tassativo però il suo ripristino entro la fine del tempo d'uscita.
  Tenere presente che una zona ritardata non può essere anche escludibile.

E' possibile scegliere il funzionamento della zona in 3 modalità diverse, per quanto riguarda l'escludibilità:

- **NO** (zona non autoescludibile)
  La zona non è escludibile tramite inserimento forzato.
- **Singolo**
  La zona, una volta esclusa a seguito di un inserimento forzato, resta esclusa fino al prossimo inserimento.
- **Auto**
  La zona, una volta esclusa a seguito di un inserimento forzato, diventa attiva automaticamente appena torna a riposo.

ATTENZIONE!
La centralina si comporta in modo diverso quando si inserisce manualmente oppure si inserisce in modo automatico nella condizione di zone immediate in allarme.

INSERIMENTO MANUALE o inserimento DA REMOTO (Centrale operativa MVSNet, utente tramite telefono)

- Se ci sono zone immediate in allarme autoescludibili, la centralina nega l'inserimento; ripetendo l'operazione la zona viene esclusa e l'area viene inserita. Il comportamento della zona è ora dipendente se programmata per reincludersi appena torna a riposo oppure restare esclusa fino al prossimo inserimento.
- Se ci sono zone immediate in allarme non escludibili, la centralina nega l'inserimento; anche ripetendo l'operazione l'area non viene mai inserita.

INSERIMENTO AUTOMATICO da programmatore orario oppure area con tempo di AUTOINSERIMENTO.

- Se ci sono zone immediate in allarme autoescludibili, la centralina forza l'inserimento dell'area escludendo automaticamente la zona. Il comportamento i tale zona è ora dipendente se programmata per reincludersi appena torna a riposo oppure restare esclusa fino al prossimo inserimento.
- Se ci sono zone immediate in allarme non escludibili, la centralina inserisce l'area e fa scattare subito l'allarme; la zona è attiva.

Disabilitazione zone

L'esclusione manuale di una zona (disabilitazione) è una operazione compiuta da tastiera con la quale si rende un zona **permanentemente** non attiva. Una zona disabilitata può essere resa di nuovo attiva solo mediante l'operazione inversa.

Questo può risultare utile, per esempio, per disattivare un sensore che genera continuamente falsi allarmi in attesa della sua sostituzione.

La disabilitazione può essere compiuta da qualsiasi utente; ciascuno di essi può disabilitare solo le zone appartenenti alle aree di impianto di propria competenza.

Area 24h

Appartengono all'area 24h tutte le zone e i controlli che sono sempre attivi e in grado di generare un evento di allarme indipendentemente dall'inserimento delle aree. Questi controlli sono:

- Disabilitazione zone/dispositivi
- Sabotaggio filari (taglio cavo o corto circuito per le zone filari bilanciate)
- Tamper dispositivi su Bus485
- Tamper dispositivi Viaradio
- Tamper contenitore centrale (apertura coperchio, rimozione centralina)
- Incendio
- Panico
- Soccorso
- Livello basso batteria centrale
- Livello basso batteria dispositivi Viaradio
- Assenza tensione di rete
- Perdita dispositivi Viaradio
- Perdita dispositivi su Bus485
- Accecamento dispositivi Viaradio
- Coercizione
- Inserimento password errata
- Riconoscimento chiave falsa
- Assenza linea telefonica
- Tentativo di intrusione da remoto
- Prova automatica comunicatore telefonico[1]
- Taglio antenna[2]
- Esclusione zone
- Assenza linea GSM (solo BT-887/BT-436)
- Zone in allarme
- Scadenza-Credito SIM
- Allarme zone 24H

1 *Solo per centralina BT-887 e BT-436*
2 *Solo per centralina IRS-CB e IRS-CM*

Pertanto se è presente una zona collegata a un sensore antincendio, questo sarà sempre attivo.
Tutti questi controlli non generano allarme solo quando la centralina è posta nella condizione di **Manutenzione**; questa operazione può essere eseguita solo dall' Installatore (accesso da tastiera con password Installatore).
In caso di allarme di un controllo relativo all'area 24H è sempre possibile interrompere il suono della sirena effettuando un'operazione di disinserimento di una qualsiasi area, anche se questa è già disinserita.

Funzione Autoinserimento - Area Ronda

La Centralina BiTech dispone di una funzione che può consentire il reinserimento automatico di ciascun area trascorso un certo tempo dal disinserimento.
L'ultima area fra quelle disponibili può essere dedicata alla funzione Ronda; questa funzione è utile quando necessita appoggiarsi ad un Istituto di Vigilanza.
La guardia dell'Istituto può accedere a determinate zone che sono quelle appartenenti a tale area; questa ha la funzione di reinserimento automatico a tempo, ovvero una volta disinserita dall'utente Ronda (guardia) essa si reinserisce da sola allo scadere di un tempo programmato.
Ovviamente può essere reinserita anche dalla guardia.

Nell'utilizzo tipico l'area Ronda ha solo zone condivise con altre aree. Questo fa sì che:

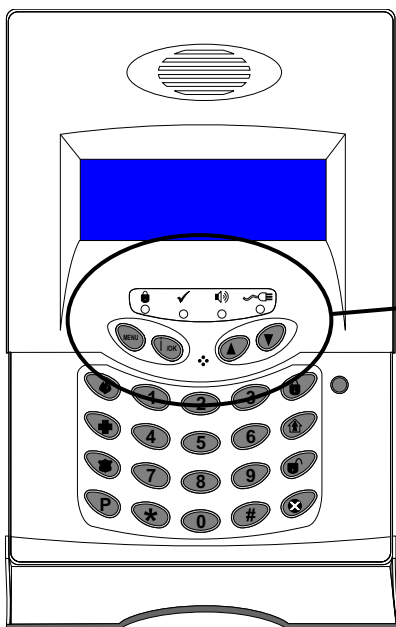
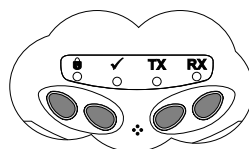
- quando il resto dell'impianto è disinserito, l'area Ronda è in Attesa;
- all'inserimento dell'impianto l'area Ronda diventa attiva;
- quando la guardia disinserisce l'area Ronda per l'ispezione, saranno disinserite solo le zone appartenenti all'area Ronda.

L'area Ronda gestisce in modo particolare la Memoria allarme: essa viene cancellata automaticamente quando si disinserisce una delle altre aree.

3 - Operazioni da Tastiera

Il sistema BiTech dispone di tre tipi di tastiere LCD:

- BT-KPA
  tastiera filare con display blu che dispone delle funzioni audio[1];
- BT-KPE
  tastiera filare con display verde, senza funzioni audio;
- BT-KPW
  tastiera wireless con display blu.

Le tastiere sono realizzate nello stesso contenitore e hanno un funzionamento simile.

Mod. BT-KPA / BT-KPE

Il Mod. BT-KPW, differenzia esteticamente soltanto nelle spie luminose

1 *Queste funzioni sono disponibili solo per BT-887 / BT-436*

3.1 - Il Display

In tutte le tastiere il display visualizza informazioni diverse a seconda se lo sportello è chiuso o aperto.

Sportello chiuso[1]

INFORMAZIONI UTENTE:

- MEMORIA ALLARME
- RICHIESTA ASSISTENZA
- ZONE/DISP DISABIL
- MANUTENZIONE
- NUOVO MESSAGGIO
- ACCESSO DA REMOTO

. . . .

MEMORIA ALLARME

Una o più aree sono state allarmate. Le aree allarmate vengono visualizzate nella pagina “Stato Impianto” aprendo lo sportello.

Operazioni connesse:

per visualizzare la zona dispositivo che ha allarmato l’area seguire la seguente procedura:

- aprire lo sportello
- digitare la password
- selezionare l’area (se richiesto); digitare 0 per l’area 24H
- premere il tasto i/OK
- premere il tasto MENU per uscire; oppure premere i/OK per uscire e cancellare la memoria.

Quando l’area 8 è utilizzata come Ronda, la cancellazione della memoria avviene automaticamente con la cancellazione delle altre aree.

1 *Per la tastiera BT-KPW, alla pressione del tasto MENU.*

2 *Il nome impianto è programmabile solamente sulle tastiere filari.*

RICHIESTA ASSISTENZA

Una o più condizioni anomale sono presenti nell'impianto che possono pregiudicare il buon funzionamento del sistema di allarme.
Normalmente è richiesta l'assistenza di un tecnico specializzato per la risoluzione del problema.

Operazioni connesse:
per visualizzare le condizioni anomale che hanno provocato la segnalazione, seguire la seguente procedura:

- aprire lo sportello
- digitare la password
- premere il tasto MENU
- selezionare la voce "Richiesta Assistenza"
- premere il tasto i/OK
- premere nuovamente il tasto i/OK per la visualizzazione del dispositivo anomalo o dell'anomalia.
- premere il tasto MENU per uscire.

ZONE/DISP DISABIL

Una o più zone/dispositivi sono stati disabilitati in modo permanente.

NOTICE

Nota. *Le zone/dispositivi sono quelli all'interno della lista di disabilitazione/abilitazione presente con la funzione del tasto* *. Sono quindi esclusi tutti i dispositivi su Bus485.*

Operazioni connesse:
per riabilitare una zona seguire la seguente procedura:

- aprire lo sportello
- digitare la password
- premere il tasto ⊗
- selezionare con il cursore la zona/dispositivo disabilitato contrassegnato con un *.
- premere il tasto ⊗ per togliere l'asterisco

· premere il tasto o per uscire.

Per riabilitare un dispositivo disabilitato eseguire le stesse operazioni digitando però la password Installatore.

MANUTENZIONE

L'impianto di allarme si trova nello stato di manutenzione. In questo stato sono disabilitate le segnalazioni acustiche delle sirene e il comunicatore telefonico è abilitato solo alla trasmissione manuale del test comunicatore. Tutti i dispositivi radio attivano i led rosso e verde di comunicazione radio e riconoscimento allarme.

Operazioni connesse (solo per installatore):
per togliere lo stato di manutenzione seguire la seguente procedura:

- aprire lo sportello
- digitare la password (password installatore)
- premere il tasto
- selezionare la voce "Installatore"
- premere il tasto
- premere nuovamente il tasto (manutenzione)
- premere 2 volte il tasto per uscire.

NUOVO MESSAGGIO

(Solo per BT-887 / BT-436 con tastiera BT-KPA e scheda BT-MF installata)

Un messaggio registrato è disponibile per l'ascolto (led acceso)

Operazioni connesse:
per ascoltare il messaggio seguire la seguente procedura:

- apertura coperchio
- premere il tasto #
- dopo l'ascolto del messaggio:
  - premere il tasto i/OK per cancellare il messaggio
  - oppure premere il tasto MENU per uscire
  - oppure attendere l'uscita del sistema in modo automatico.

Nota, *se il messaggio non viene cancellato, rimane sempre disponibile per l'ascolto anche se il led è spento.*

ACCESSO DA REMOTO

(Solo per BT-887/BT-436 con tastiera filare BT-KPA/BT-KPE)

L'installatore ha effettuato la programmazione da remoto (Teleassistenza) o Inserimenti/Disinserimenti di aree se abilitato.

Operazioni connesse:

per cancellare il messaggio seguire la seguente procedura:

- aprire lo sportello
- digitare una password
- premere il tasto per uscire e cancellare il messaggio.

Sportello aperto

INFORMAZIONI UTENTE:

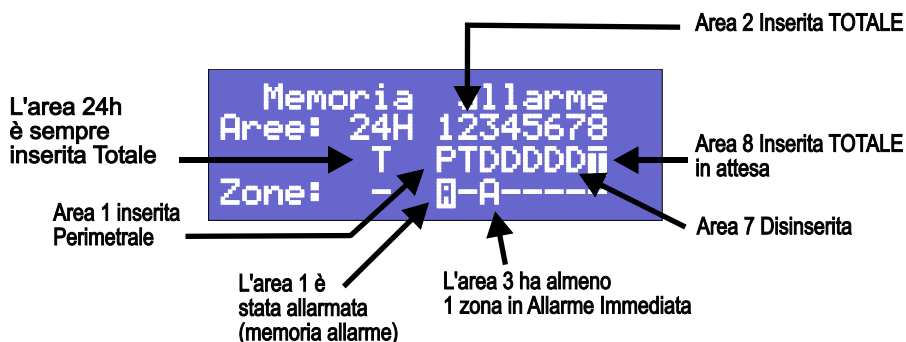
Stesse informazioni presenti a sportello chiuso.

X:

- Area Disinserita
- Area Disinserita [1]
- Area Inserita Perimetralmente
- Area Inserita Perimetralmente in attesa [2]
- Area Inserita Totalmente
- Area Inserita Totalmente in attesa [2]

1 *Area Disinserita ma con zone/dispositivi condivisi e attivati da un inserimento di tipo Master di un'altra area.*

2 *L'Area è inserita in modo incompleto a causa di uno o più zone/dispositivi condivisi con altre aree disinserite.*

Esempio di visualizzazione display con sportello aperto

Descrizione Spie Luminose

Icona	Colore Led	Descrizione
	Rosso	Acceso indica che almeno un’area **tra quelle visibili da questa tastiera** è inserita.
	Verde	Acceso indica che nessuna Zona immediata è in allarme.
	Giallo	(solo tastiera BT-KPA) Acceso indica che c'è un messaggio in segreteria da ascoltare.
	Verde	(solo tastiera BT-KPA / BT-KPE) Acceso indica che l'alimentazione di rete è presente.
TX	Rosso	(solo tastiera BT-KPW) Acceso indica una trasmissione radio.
RX	Verde	(solo tastiera BT-KPW) Acceso indica una ricezione radio.

Descrizione Tasti

Pulsante	Descrizione
MENU	Questo tasto ha varie funzioni: – Nella tastiera BT-KPW, la pressione del tasto attiva la tastiera (equivale all'apertura dello sportello); – Permette di entrare nel Menù una volta digitata la Password; – Permette di uscire dal menù o dalle sottopagine del menù.
i /OK	Questo tasto ha tre funzioni: – In fase di programmazione, permette di confermare i nuovi parametri digitati; – Premuto dopo aver digitato la password, mostra le zone in allarme o allarmate; premuto nuovamente resetta la memoria allarmi. – Premuto, in qualsiasi momento, visualizza le zone in allarme immediate relative alle aree visibili dalla tastiera.
▲ ▼	Permettono lo scorrimento delle voci del menù o lo scorrimento del cursore nelle pagine di programmazione.
	Tenuto premuto per alcuni secondi genera un Allarme Incendio.
	Tenuto premuto per alcuni secondi genera un Allarme Soccorso.
	Tenuto premuto per alcuni secondi genera un Allarme Panico.
P	Premuto attiva/disattiva l'uscita programmata o inoltra la chiamata di Telesoccorso, in base alla funzione scelta in fase di programmazione.[1]
	Questo tasto ha due funzioni: – Inserisce in modo Totale l'area selezionata una volta digitata la password. – Tenuto premuto per alcuni secondi, inserisce in modo Totale l'area predefinita (inserimento rapido).
	Questo tasto ha due funzioni: – Inserisce in modo Perimetrale l'area selezionata una volta digitata la password. – Tenuto premuto per alcuni secondi, inserisce in modo Perimetrale l'area predefinita (inserimento rapido).
	Disinserisce l'area selezionata una volta digitata la password.
	Questo tasto ha varie funzioni: – Permette l'abilitazione/disabilitazione manuale delle zone/dispositivi; – Attiva/disattiva l'impostazione in determinate pagine di programmazione.

1 *La funzione Telesoccorso non è presente nelle centraline IRS-CB / IRS-CM.*

3.2 - TASTIERE FILARI mod. BT-KPA / BT-KPE

Inserimento / Disinserimento Area

- Aprire lo sportello e digitare la propria password.

Se la password è corretta viene visualizzato la descrizione dell'utente. A questo punto vengono mostrate le aree di competenza; un cursore identifica l'area predefinita.

Se alla password è associato un Gruppo di aree, appare un cursore per ciascuna delle aree del gruppo.

```
    Stato Impianto
Aree: 24H 1 3    8
       T  D D    D
          ^ ^    ^
```

- Per inserire tutte le aree del gruppo in modo Totale premere il tasto .
- Per inserire tutte le aree del gruppo in modo Perimetrale premere il tasto .
- Per disinserire tutte le aree del gruppo premere il tasto .
- Per eseguire una operazione **solo su un'area** premere il numero corrispondente all'area desiderata e poi eseguire l'operazione normalmente.
- È possibile a questo punto eseguire un'operazione, esempio inserimento di un'altra area, senza necessità di dover nuovamente reinserire la password, ma semplicemente selezionando la nuova area e premendo il tasto relativo all'operazione desiderata.

WARNING

ATTENZIONE!
Se la password inserita è errata, dopo 5 tentativi viene generato l'evento Password Errata e non è più possibile accedere dalla tastiera per 5 minuti; sul display compare "Fuori Servizio".

Nota. *Se ci si accorge di aver digitato una cifra errata, per cancellare la password premere il tasto*

- Nel caso di inserimento di un'area ritardata, è possibile azzerare il tempo di uscita tenendo premuto per alcuni secondi il tasto relativo all'inserimento.

Per default le password della centralina BiTech sono le seguenti:

12301	**Utente 1 (Administrator o Supervisore)**
12302	**Utente 2**
....	
12308	**Utente 8** (*Solo per BT-887*)
12309	**Utente 9**
....	
12316	**Utente 16**

Disinserimento con Coercizione

Questa operazione disinserisce l'impianto e trasmette anche una segnalazione di Coercizione.

- Digitare la password preceduta dal tasto * e poi fare l'operazione normalmente.

Nota: *la pressione del tasto* *non viene segnalata sul display.*

Blocco Chiamate (solo per BT-887 / BT-436)

Questa operazione permette di bloccare le chiamate telefoniche in corso.

- Effettuare un disinserimento dell'area desiderata;
- Premere il tasto * .

Nota: *questa operazione funziona soltanto da tastiera BT-KPA / BT-KPE e blocca solo le chiamate verso gli Utenti; quelle verso il Gestionale (Istituto di Vigilanza) vengono effettuate sempre.*

Blocco Tastiera

Se si digita per 5 volte consecutive una password non valida, la tastiera si blocca per 5 minuti e viene generato l'evento Password Errata. Sul display compare "Fuori Servizio".

Visualizzazione Zone in Allarme - Memoria Allarme

Le tastiere BT-KPA / BT-KPE visualizzano sempre lo stato dell'impianto; quando si vuole effettuare un Inserimento, si può controllare se ci sono zone in allarme mediante il display.

```
    Stato  Impianto
Aree: 24H 12345678
          T   DDDDDDD
Zone:  -  A-------
```

Ci sono zone immediate in allarme sull'Area 1

Non ci sono zone in allarme sull'Area 3

WARNING

ATTENZIONE!
Le zone ritardate in allarme in questa fase non sono visualizzate in quanto è normale poterle allarmare durante l'inserimento.

- Nel caso invece che si vada a disinserire l'area il display visualizza se ci sono stati allarmi dell'area (memoria allarme):

Almeno una zona è andata in allarme

- Per conoscere quale zona è andata in allarme (Memoria allarme) digitare la password, selezionare l'area e premere il tasto i /OK

```
 Memoria allarme:
>Vol. Sala Est
 Vol. Corridoio
```

NOTICE

Nota. *Per selezionare la zona 24H digitare 0.*

- Premendo nuovamente il tasto i /OK la memoria allarme viene cancellata (solo con area disinserita).
- La memoria allarme dell'area 24H viene cancellata automaticamente al successivo inserimento di una qualsiasi area.

NOTICE

Nota. *Se l'area 4/8 è usata come ronda, la cancellazione della memoria allarmi relativa a tale area avviene automaticamente cancellando gli allarmi delle altre aree.*

Inserimento Forzato

- Se si tenta di inserire un'area in cui c'è almeno una zona in allarme, verrà visualizzato l'elenco delle zone in allarme:

```
 Zone in allarme:
>Mag. Sala Est
```

- Per inserire in modo forzato premere nuovamente il bottone per l'inserimento; se la zona in allarme è escludibile l'area si inserirà e la zona in allarme sarà esclusa.

- Se la zona in allarme invece non è escludibile quando si tenta l'inserimento forzato viene segnalato un errore e l'area non si inserisce.

```
Inserimento Forzato
 Errore Inserimento
```

Esclusione manuale zone

- Digitare la password e selezionare l'area di appartenenza della zona;
- Premere il tasto ⊗. Verrà visualizzato l'elenco delle zone e dei dispositivi appartenenti all'area.

```
  Esclusione Zone:
  Vol. Sala Ovest  ^
> Vol. Corridoio
  Mag. Sala Ovest  v
```

- Scorrere l'elenco con le frecce e posizionare il cursore sulla zona da escludere;
- Premere nuovamente il tasto ⊗ per escludere la zona. La zona esclusa verrà contrassegnata da un asterisco

- Al termine dell'operazione premere il tasto .
- Per reincludere la zona seguire la stessa procedura; togliere l'asterisco dalla zona esclusa.

Operazioni Rapide da Tastiera

I tasti , , , e possono essere utilizzati per operazioni rapide (vedi pag. 20).

Registrazione messaggio Promemoria

(Solo per BT-887 / BT-436 con tastiera BT-KPA e scheda BT-MF installata)

- Tenere premuto il tasto * per 3 secondi circa fino alla comparsa sul display del messaggio di stop. Rilasciare immediatamente il tasto.

```
Registr. in corso
  (*) : STOP
```

- Parlare normalmente tenendosi a una distanza di circa 20 cm dalla tastiera. Al termine del messaggio premere nuovamente il tasto * .
- Quando è presente un messaggio registrato non ancora ascoltato, è acceso il led .

Ascolto messaggio Promemoria

(Solo per BT-887 / BT-436 con tastiera BT-KPA e scheda BT-MF installata)

- Premere il tasto # . Al termine del messaggio premere il tasto i /OK per cancellare il messaggio oppure il tasto MENU per tornare rapidamente al modo normale senza cancellare il messaggio.

Nota. *Il led giallo* *si spegne alla prima lettura del messaggio.*

Chiamata Telesoccorso *(Solo per BT-887 / BT-436)*

La funzione è disponibile se correttamente programmata; la centralina deve disporre di almeno una tastiera filare BT-KPA collegata alla scheda Fonia BT-MF.

- Premere il tasto P . La centralina prenderà la linea e comporrà il numero associato alla funzione di Telesoccorso.
- Quando il destinatario risponde, viene attivata la comunicazione in vivavoce mediante la tastiera da cui si è premuto il tasto.
- Per terminare la chiamata premere nuovamente il tasto .

MENU' TASTIERA

Accesso al Menù

- Dopo aver digitato una Password valida, premere il tasto .
- Per scorrere le voci utilizzare i tasti   .
- Per selezionare la voce desiderata e le sottopagine premere .
- Per uscire dal menù e dalle sottopagine premere il tasto .

Le sezioni del menù **Administrator** e **Installatore** sono accessibili solo se si è digitato la rispettiva Password.

Digitando una password normale (utente) è possibile accedere alle seguenti sezioni:

– Visualizza Storico

Permette lo scorrimento dello Storico Eventi della centralina. E' possibile filtrare gli eventi da visualizzare in base alle seguenti categorie:

Completo Visualizza tutti gli eventi eccetto quelli relativi ad Aree non di competenza per l'utente, in base alla password inserita.

Sistema Visualizza solo eventi relative ad anomalie della centralina o dei sistemi ausiliari (es. Entrata in programmazione, Manutenzione, reset, ecc.)

Area24H Visualizza solo eventi relativi all'area 24H (es. Sabotaggio, Tamper, perdita BUS RS485, ecc.)

Area1... Area4/8 Visualizza solo eventi relativi all'area selezionata (Furto Area, Inserimento totale/perimetrale, Disinserimento...)

Ogni evento ha un progressivo ed è marcato con la data e l'ora. L'evento che ha il progressivo minore è il più recente.

```
26/07/06 16:07 (002)
    INS. TOTALE
    Area Ronda
```

– Richiesta Assistenza

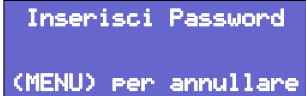
Permette la visualizzazione dell'evento che ha fatto comparire il messaggio "Richiesta Assistenza" sul display.

– Rimessa Data/Ora/Giorno della settimana

Permette la rimessa della data, dell'ora e del giorno della settimana; il giorno è importante quando si utilizza il programmatore.

```
>Data/ora
 Ora Legale
 Ora Solare
 Giorno Settimana
```

- Le due voci **Ora Legale** e **Ora solare** consentono il passaggio fra ora lega-

le /ora solare e viceversa in modo rapido manuale.

ATTENZIONE: *se è stata abilitata la rimessa automatica, questa operazione non deve essere effettuata manualmente!*

- Rimessa data ora: selezionare la voce e premere . Spostarsi sul campo da modificare con i tasti ; al termine premere .
- Giorno della settimana: selezionare la voce e premere . Viene visualizzato il giorno corrente; per modificarlo, scorrere con i tasti ; al termine premere .

– Modifica Password

Consente la modifica della propria password. E' richiesto l'inserimento di una nuova password **che non sia già in uso.**

- Selezionare la voce e premere
- Inserire la nuova password. Se questa è già utilizzata dall'impianto viene visualizzato "Non Disponibile".
- La password deve essere composta da 5 cifre.

```
Inserisci Password

(MENU) per annullare
```

– Test Impianto

Possono essere eseguiti tre diversi test:

- **Test Sirena** - Attiva le sirene per 5 secondi.
- **Walk-test** - Attiva tutte le Aree ma le zone allarmate generano soltanto una segnalazione acustica della tastiera. Tutti i sensori RF sono in modalità Test.
- **Test comunicatore** (solo per BT-887 / BT-436) - Attiva il comunicatore sui numeri impostati in agenda. Il comunicatore effettua le trasmissioni ai numeri nelle modalità impostate (protocollo Contact-ID, Fonia) associati all'evento "Prova Automatica".

```
>Test Sirena
 Walk Test
 Test comunicatore
```

– Setup Tastiera

Permette la regolazione del Contrasto, della Luminosità, l'abilitazione dei Segnali Acustici, e la registrazione della tastiera sull'impianto.

```
REGOLA CONTRASTO
      (19)
```

– Versione

Mostra la versione del firmware **residente sulla centralina**.

PROGRAMMAZIONE DA TASTIERA

Introduzione

La centralina BiTech può in parte essere programmata tramite le tastiere filari. Questo strumento si offre principalmente per eseguire modifiche su un impianto già configurato, in quanto tutte le funzioni non sono accessibili.

Accesso Administrator

Con questo accesso è possibile:

- Configurare i programmi
- Configurare le festività
- Abilitare/disabilitare/configurare/modificare le password
- Abilitare/disabilitare/configurare i radiocomandi (ma non registrarne uno nuovo)
- Abilitare/disabilitare/configurare le chiavi
- Abilitare/disabilitare/configurare i TAG
- Modificare i numeri telefonici

Come eseguire l'accesso al menù

- Inserire la password Administrator
- Premere il tasto
- Selezionare la voce Administrator e premere

```
>Administrator
 Visualizza storico
 Rich. Assistenza
 Rimessa Data/ora
```

- Selezionare la voce di programmazione desiderata e premere .

Segue una descrizione delle operazioni in dettaglio. Accanto ad ogni operazione è riportato l'accesso necessario.

❐ Configurazione Programmi

- Selezionare la voce "*Programmi*" e premere
- Premere il tasto per abilitare/disabilitare il programma desiderato; i programmi disabilitati sono contrassegnati da un *.
- Selezionare il programma da modificare e premere .
- Selezionare il giorno e premere .
- Selezionare l'operazione a cui assegnare l'orario e premere ; per ogni giorno della settimana possono essere effettuati due Inse-

rimenti/Attivazioni uscita e due Disinserimenti/spegnimento uscita.

- Inserire l'orario a cui deve essere compiuta l'operazione, in formato **hh:mm** e premere .

```
Progr. 1 - Giovedi
  Dis/Off 1
   08:30
(OK) per confermare
```

- Se l'operazione è un inserimento è possibile specificare se deve essere di tipo perimetrale; il cursore si posiziona automaticamente sotto la dicitura Per, modificare l'opzione premendo il tasto ⊗ .

```
Progr. 1 - Giovedi
  Ins/On   1    Per
   18:30         +
(OK) per confermare
```

- Per eliminare una operazione inserire al posto dell'orario i caratteri **##:##**
- Premere per uscire.

NOTICE

Nota. *durante l'inserimento di un orario non è possibile riportare il cursore indietro; in caso di necessità premere* *e modificare nuovamente la stessa operazione.*

❒ Configurazione Festività

- Selezionare la voce "*Festività*" e premere i/OK .
- Selezionare il tipo di elenco (*Fisse /Variabili*) e e premere i/OK .

```
 Programmi
>Festivita
 Abi/Dis Password
 Abi/Dis Radiocom
```

- Selezionare dall'elenco la data da modificare e premere .
- Inserire la nuova data, in formato gg/mm (festività fisse) o gg/mm/aa (festività variabili) e premere i/OK .
- Per eliminare una data sostituirla con i caratteri **#** (**##/##** o **##/##/##**).
- Premere MENU per uscire.

```
>Programmi
 Festivita
 Abi/Dis Password
 Abi/Dis Radiocom
```

❒ Configurazione Chiave

- Selezionare la voce "*Abi/Dis Chiave*" e premere i/OK .

```
 Abi/Dis Password
 Abi/Dis Radiocom
>Abi/Dis Chiave
 Abi/Dis Tag
```

- Selezionare la chiave da configurare e premere i/OK .

- Premere il bottone (X) per abilitarla/disabilitarla. Le chiavi disabilitate sono contrassegnate da un *.

```
Chiavi
> Chiave1
```

- A questo punto modificare l'Area associata (premendo il numero dell'area desiderata); per modificare l'opzione Master posizionare il cursore sotto Master mediante il tasto (▼) e premere il tasto (X) per aggiungere/togliere tale opzione.

```
Config. Chiave
   Area     Master
    1         +
```

- Al termine premere (i/OK) per confermare e (MENU) per uscire.

❒ Configurazione TAG

- Selezionare la voce *"Abi/Dis Tag"* e premere (i/OK)

```
 Abi/Dis Password
 Abi/Dis Radiocom
 Abi/Dis Chiave
>Abi/Dis Tag
```

- Premere il tasto (X) per abilitare/disabilitare il Tag desiderato; i Tag disabilitati sono contrassegnati da un *.
- Selezionare il Tag da configurare e premere (i/OK)
- A questo punto è possibile modificare l'area associata premendo il numero dell'area desiderata.
- Per modificare l'opzione Master spostarsi con il cursore sotto la dicitura Master e premere il tasto (X) per aggiungere/togliere tale opzione.
- Per abilitare/disabilitare la funzione Apriporta spostarsi con il cursore sotto la dicitura *Apr* e premere il tasto (X) per aggiungere/togliere tale opzione.
- Al termine premere (i/OK) e poi (MENU) per uscire.

❒ Configurazione Radiocomando

- Selezionare la voce "*Abi/Dis Radiocom*"

```
 Abi/Dis Password
>Abi/Dis Radiocom
 Abi/Dis Chiave
 Abi/Dis Tag
```

- Selezionare il Radiocomando da configurare e premere (i/OK) .

```
Radiocomandi
> Radiocomando
```

- A questo punto è possibile modificare l'Area associata (premendo il numero dell'area desiderata); per modificare l'opzione Master posizionare il cursore sotto Master con il tasto e premere il tasto per aggiungere/togliere tale opzione.

```
Config. Radiocomando
  Area     Master
   2
```

- Al termine premere per confermare e per uscire.

NOTICE

Nota. *Da tastiera non è possibile programmare gli eventi per i tasti P e .*

❐ Configurazione delle Password

Abi/Dis Password

```
>Abi/Dis Password
 Abi/Dis Radiocom
 Abi/Dis Chiave
 Abi/Dis Tag
```

- Scegliere l'utente da modificare e premere .

```
 Utenti
>Utente1
 Utente2
 Utente3
```

- A questo punto è possibile modificare l'Area Prioritaria (APr) premendo il numero dell'area desiderata;

```
  Config. Utente
Aree  APr 12345678M
       2    +     +
          *****
```

- Spostare il cursore (con i tasti) sotto i numeri che contraddistinguono le aree; un segno + indica che l'area è di competenza per l'utente. Per modificare l'impostazione premere il tasto . La lettera M indica se l’accesso è Master oppure no; modificare l’impostazione come se fosse un’area.
- Per modif. la password vera e propria scorrere e posizionarsi sulla prima cifra; a questo punto digitare il nuovo codice. E' possibile anche modificare una sola cifra spostandovi sopra il cursore.
- Al termine premere per confermare e per uscire.

❒ Modifica dei numeri telefonici (solo per BT-887 / BT-436)

- Selezionare la voce "*Numeri Telefonici*" e premere [i/OK].

```
 Abi/Dis Radiocom
 Abi/Dis Chiave
 Abi/Dis Tag
>Numeri Telefonici
```

- Selezionare il numero da modificare e premere [i/OK].

```
>Numeri
 1-0123456789
 2-0123456789
 3-0123456789
```

- Digitare il nuovo numero e premere [i/OK] per confermare.

```
 Nuovo Numero
  -
```

  Utilizzare il carattere * per inserire una pausa oppure per separare le eventuali cifre per prendere la linea se la chiamata avviene dall'interno di un centralino; le cifre alla sinistra dell'asterisco sono ignorate quando la chiamata è effettuata tramite modulo GSM.

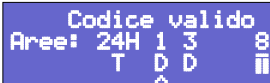
- Premere il tasto [⊗] per abilitare/disabilitare il numero desiderato; i numeri disabilitati sono contrassegnati da un *.

4 - TASTIERA Viaradio mod. BT-KPW

Per la descrizione del Display, spie luminose e dei tasti fare riferimento alla tastiera filare.
Differenze rispetto alla tastiera filare:

- La tastiera quando non è in uso si trova in uno stato di basso consumo; il display è spento.
- Non sono visualizzati i nomi utenti e i nomi delle zone ma solo i rispettivi codici numerici.
- Il menù è semplificato.

Attivazione

Aprire lo sportello o premere il tasto Menù.
Dopo 15 secondi dall'ultima operazione la tastiera ritorna automaticamente nello stato di basso consumo.

Inserimento / Disinserimento Area

- Aprire lo sportello e digitare la propria password.

- Se la password è corretta viene visualizzato "Codice valido" e vengono mostrate le aree di competenza; un cursore identifica l'area predefinita.

- Per selezionare un'area diversa premere il numero corrispondente.
- Per inserire l'area in modo Totale premere il tasto
- Per inserire l'area in modo Perimetrale premere il tasto
- Per disinserire l'area premere il tasto
- È possibile a questo punto eseguire un'operazione, esempio inserimento di un'altra area, senza necessità di dover nuovamente reinserire la password ma semplicemente selezionando la nuova area e premendo il tasto relativo all'operazione desiderata.

ATTENZIONE!
Se la password inserita è errata, dopo 5 tentativi viene generato l'evento Password Errata e non è più possibile accedere dalla tastiera per 5 minuti; sul display compare "Fuori Servizio".

Nota. *Se ci si accorge di aver digitato una cifra errata, per cancellare la password premere il tasto ⊗ .*

- Nel caso di inserimento di un'area ritardata, è possibile azzerare il tempo di uscita tenendo premuto per alcuni secondi il tasto relativo all'inserimento.

Per default le password della centralina BiTech sono le seguenti:

12301	**Utente 1 (Administrator o Supervisore)**
12302	**Utente 2**
....	
12308	**Utente 8**
	Solo per BT-887
12309	**Utente 9**
....	
12316	**Utente 16**

Disinserimento con Coercizione

Questa operazione disinserisce l'impianto e trasmette anche una segnalazione di Coercizione.

- Digitare la password preceduta dal tasto * e poi fare l'operazione normalmente. L'invio della segnalazione avviene anche se l'area è già disinserita.

Blocco Tastiera

Se si digita per 5 volte consecutive una password non valida, la tastiera si blocca per 5 minuti e viene generato l'evento Password Errata. Sul display compare “Fuori Servizio”.

Visualizzazione Zone in Allarme - Memoria Allarme

La Tastiera visualizza lo stato dell'impianto; quando si vuole effettuare un Inserimento, si può controllare se ci sono zone in allarme mediante il display:

```
     Stato Impianto
Aree: 24H 12345678
        T  DDDDDDDD
Zone:   -  A-------
```

Ci sono zone immediate in allarme sull'Area 1

Non ci sono zone in allarme sull'Area 3

ATTENZIONE!
Le zone ritardate in allarme in questa fase non sono visualizzate in quanto è normale poterle allarmare durante l'inserimento.

- Nel caso invece che si vada a disinserire l'area, il display visualizza se ci sono stati allarmi dell'area (memoria allarme):

- Per conoscere quale zona è andata in allarme (Memoria allarme) digitare la password, selezionare l'area e premere il tasto i/OK

Memoria allarme:
>Zona1
Zona16

NOTICE

Nota. *Per selezionare la zona 24H digitare 0.*

- Premendo nuovamente il tasto i/OK la memoria allarme viene cancellata (solo con area disinserita).

NOTICE

Nota. *Se l'area 4/8 è usata come ronda, la cancellazione della memoria allarmi relativa a tale area avviene automaticamente esaminando gli allarmi delle altre aree.*

Inserimento Forzato

- Se si tenta di inserire un'area in cui c'è almeno una zona in allarme, verrà visualizzato l'elenco delle zone in allarme:

Zone in allarme:
>Zona1
Zona19

- Per inserire in modo forzato premere nuovamente il bottone per l'inserimento; se la zona in allarme è escludibile l'area si inserirà e la zona in allarme sarà esclusa.

- Se la zona in allarme invece non è escludibile quando si tenta l'inserimento forzato viene segnalato un errore e l'area non si inserisce.

Inserimento Forzato
Errore Inserimento

Esclusione manuale zone

- Digitare la password e selezionare l'area di appartenenza della zona;
- Premere il tasto . Verrà visualizzato l'elenco delle zone appartenenti all'area.
- Scorrere l'elenco con le frecce e posizionare il cursore sulla zona da escludere;
- Premere nuovamente il tasto per escludere la zona. La zona esclusa verrà contrassegnata da un asterisco
- Al termine dell'operazione premere il tasto .
- Per reincludere la zona seguire la stessa procedura; togliere l'asterisco dalla zona esclusa.

Esclusione Zone:
Zona1
> Zona3
Zona4

Esclusione Zone:
Zona1
>*Zona3
Zona4

Operazioni Rapide da Tastiera

I tasti , , , e possono essere utilizzati per operazioni rapide (vedi pag. 20).

MENU' TASTIERA

Accesso al Menù

- Dopo aver digitato una Password valida, premere il tasto Menù.
- Per selezionare la voce desiderata e le sottopagine premere .
- Per uscire dal menù e dalle sottopagine premere il tasto Menù.

Digitando una password è possibile accedere alle seguenti sezioni.

– Richiesta Assistenza

Permette la visualizzazione dell'evento che ha fatto comparire il messaggio "Richiesta Assistenza" sul display.

– Rimessa Data/Ora

Permette la rimessa della data e/o dell'ora.

- Le due voci **Ora Legale** e **Ora Solare** consentono il passaggio fra ora legale/ora solare e viceversa in modo rapido.

```
>Data/ora
 Ora Legale
 Ora Solare
```

– Modifica Password

Consente la modifica della propria password. E' richiesto l'inserimento di una nuova password **che non sia già in uso**.

- Selezionare la voce e premere i/OK
- Inserire la nuova password. Se questa è già utilizzata dall'impianto viene visualizzato Non Disponibile.

```
 Inserisci Password

(MENU) per annullare
```

– Test Impianto

Possono essere eseguiti tre diversi test:

- **Test Sirena** - Attiva le sirene per 5 secondi.
- **Test Sensori** - Attiva tutti i sensori Viaradio in modalità Test; ciascun sensore allarmato accende i led per conferma. Le tastiere non generano segnalazioni acustiche. Il test rimane attivo per 5 minuti.
- **Test comunicatore** (solo per BT-887 / BT-436) - Attiva il comunicatore sui numeri impostati in agenda. Il comunicatore effettua le trasmissioni ai numeri nelle modalità impostate (protocollo Contact-ID, Fonia) associati all'evento “Prova Automatica”.

```
>Test Sirena
 Test Sensori
 Test comunicatore
```

– Setup Tastiera

Permette la regolazione del Contrasto, della Luminosità, l'abilitazione dei Segnali Acustici, e la registrazione della tastiera sull'impianto.

```
 REGOLA CONTRASTO
       (19)
```

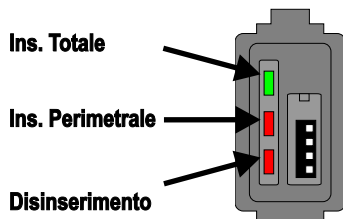
– Versione

Mostra la versione del firmware **residente sulla centralina**.

NOTICE

NOTA. *La tastiera può visualizzare “BT-887” anche se utilizzata sulle altre centraline.*

5 - OPERAZIONI CON LE CHIAVI

5.1 - Lettore Chiavi mod. BT-KR

Modalità

La centralina BiTech può utilizzare il lettori chiavi in due diverse modalità di funzionamento: Semplice e Avanzata. Chiedete o stabilite insieme al vostro installatore la modalità di funzionamento più adatta alle vostre esigenze.

- **Modalità Semplice**
  In questo utilizzo il lettore è associato a un'Area specifica e può compiere operazioni solo su tale area; le operazioni possono essere effettuate solo con chiavi programmate per agire su tale area.

- **Modalità Avanzata**
  In questo utilizzo il lettore può agire su qualsiasi area, in funzione della chiave con la quale viene effettuato l'accesso.

- **Punto Chiave (lettore da esterno)**
  Questa opzione azzera il tempo di uscita nelle operazioni di Inserimento effettuate da questo lettore. Questa modalità può essere utilizzata sia per lettori configurati per funzionamento in modalità Semplice che Avanzata.

5.2 - Operazioni in modalità Semplice

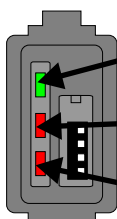
- Il lettore visualizza continuamente lo stato dell'Area associata:

- Inserendo la chiave nel lettore:
  - se l'area era inserita (totale o perimetrale) si ottiene il disinserimento dell'area;
  - se l'area era disinserita si ha la rotazione "perimetrale","totale","disinserito". Estraendo la chiave nel momento desiderato si ottiene l'esecuzione del comando scelto.
  - se la chiave è associata a un'altra area, tutti i led vengono spenti (nessuna operazione possibile).
  - se la chiave non è registrata sull'impianto, viene generato l'evento Chiave Falsa.
- Se l'inserimento comporta l'esclusione di una o più zone, si ha il lampeggio contemporaneo dei tre led rossi. A questo punto, per eseguire l'inserimento forzato, togliere e reinserire rapidamente la chiave durante il lampeggio dei 3 led rossi.
- Se il lampeggio dei tre led continua, l'inserimento forzato non è permesso (almeno una zona in allarme non è escludibile).

1 *L'Area è inserita in modo incompleto a causa di uno o più zone/dispositivi condivisi con altre aree disinserite.*

2 *Area Disinserita ma con zone/dispositivi condivisi e attivati da un inserimento di tipo Master di un'altra area.*

5.3 - Operazioni in modalità Avanzata

- Il lettore emette dei brevi lampeggi verdi con il led in basso.
- Inserendo una chiave registrata in un lettore viene visualizzato lo stato dell'area relativa alla chiave inserita:

VERDE: Area inserita Totale con tutte le zone attive
ROSSO: Area inserita Totale con zone condivise in attesa [1]

VERDE: Area inserita Perimetrale con tutte le zone attive
ROSSO: Area inserita Perimetrale con zone condivise in attesa [1]

VERDE Lampeggiante: Lettore pronto
ROSSO: Area Disinserita con zone in attesa [2]

- Disinserendo e reinserendo rapidamente la chiave (entro 4 secondi dalla visualizzazione dello stato) si ottiene:
  - se l'area era inserita (totale o perimetrale), si ottiene il disinserimento dell'area;
  - se l'area era disinserita si ha la rotazione "perimetrale","totale","disinserito". Estraendo la chiave nel momento desiderato si ottiene l'esecuzione del comando scelto e la successiva visualizzazione per 3 secondi del nuovo stato.
  - Se la chiave non è registrata sull'impianto, viene generato l'evento Chiave Falsa.
- Se l'inserimento comporta l'esclusione di una o più zone, si ha il lampeggio contemporaneo dei tre led rossi. A questo punto, per eseguire l'inserimento forzato, togliere e reinserire rapidamente la chiave durante il lampeggio dei 3 led rossi.
- Se il lampeggio dei tre led continua, l'inserimento forzato non è permesso (almeno una zona in allarme non è escludibile).

NOTICE

Nota. *Se il lettore presenta il led in basso **rosso lampeggiante** significa che non è registrato, è sabotato o è guasto.*

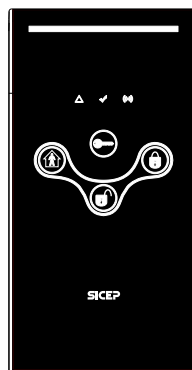
1 *L'Area è inserita in modo incompleto a causa di uno o più zone/dispositivi condivisi con altre aree disinserite.*

2 *Area Disinserita ma con zone/dispositivi condivisi e attivati da un inserimento di tipo Master di un'altra area.*

6 - OPERAZIONI DA LETTORE TAG

Con i lettori TAG mod. BT-PRX e BT-PRW è possibile:

- Conoscere lo stato dell'area associata al TAG letto e modificarne lo stato.
- Comandare un'elettroserratura.
- Visualizzare continuamente lo stato di un'area associata al lettore.
- Visualizzare eventuali anomalie dell'impianto.

Ogni lettore TAG può operare con qualsiasi TAG registrato sull'impianto.

6.1 - Lettore TAG filare BT-PRX

Descrizione Spie Luminose

Icona	Colore Led	Descrizione
△	Rosso	Indica Richiesta assistenza
✔	Verde	indica che tutte le zone immediate dell'area sono a riposo.
	Rosso	indica che almeno una zona immediata dell'area è in allarme; in questo caso, se è escludibile, si può inserire l'area con un inserimento forzato.
((•))		Non utilizzato
SICEP	Blu	Acceso indica che il lettore è pronto a leggere il TAG
	Rosso	Memoria Allarme. Indica che l'area associata al TAG è stata allarmata.

Descrizione bottoni interni

Colore Led	Descrizione
Bianco	indica che la funzione è disponibile
Rosso	indica che l'area associata è inserita, nella modalità indicata dal tasto stesso
Verde	indica che l'area associata è disinserita o l'operazione di apriporta è stata effettuata.

Per eseguire le operazioni:

- avvicinare per qualche istante la carta o il portachiavi frontalmente al lettore; il sensore si trova in corrispondenza della scritta luminosa Sicep. Un "bip" e l'accensione della barra in verde indicano che il TAG è stato riconosciuto;

- allontanare il tag.
  A quel punto si illuminano i tasti relativi alle operazioni consentite. Il colore del tasto fornisce indicazioni aggiuntive.
- Premere il tasto per effettuare l'operazione desiderata.
  L'operazione è confermata dall'accensione in verde della barra in alto. Se è abilitata solo la funzione Apriporta, essa viene eseguita automaticamente alla lettura del TAG senza bisogno di premere l'apposito tasto.
- Nel caso di inserimento con zone immediate in allarme, l'inserimento viene negato (barra in alto rossa); premere nuovamente il tasto relativo all'inserimento per eseguire l'inserimento forzato.
- Per eseguire l'inserimento rapido (azzeramento del tempo di uscita) premere nuovamente il tasto.

La visualizzazione continua dello stato dell'area, se programmata, avviene tramite il lampeggio continuo della stessa barra luminosa posta in alto. L'accensione della barra riporta le seguenti informazioni:

Colore barra	Descrizione
Rosso	– TAG non riconosciuto (non registrato) – Inserimento impianto negato
Verde	– TAG riconosciuto – Operazione eseguita
Lampeggio Rosso	L'area associata al lettore è inserita

6.2 - Lettore TAG wireless BT-PRW

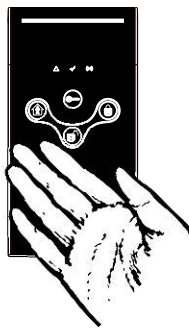
Descrizione Spie Luminose

Icona	Colore Led	Descrizione
△	**Rosso**	Indica Richiesta assistenza
✔	**Verde**	indica che tutte le zone immediate dell'area sono a riposo.
	Rosso	indica che almeno una zona immediata dell'area è in allarme; in questo caso, se è escludibile, si può inserire l'area con un inserimento forzato.
((•))	**Rosso**	Acceso indica che il lettore sta trasmettendo dati sul canale radio
	Verde	Acceso indica che il lettore sta ricevendo dati sul canale radio
SICEP	**Blu**	Acceso indica che il lettore è pronto a leggere il TAG
	Rosso	Memoria Allarme. Indica che l'area associata al TAG è stata allarmata.

Descrizione bottoni interni

Colore Led	Descrizione
Bianco	indica che la funzione è disponibile
Rosso	indica che l'area associata è inserita, nella modalità indicata dal tasto stesso
Verde	indica che l'area associata è disinserita o l'operazione di apriporta è stata effettuata.

Per eseguire le operazioni:

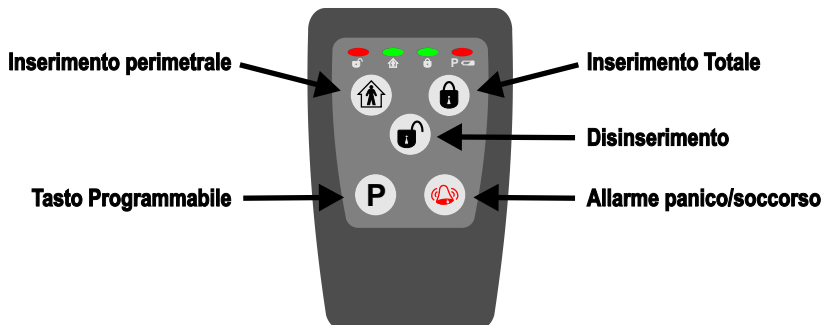
- risvegliare il lettore appoggiando la mano sulla parte frontale in corrispondenza del logo Sicep;
- attendere l'accensione in blu del logo;
- avvicinare per qualche istante la carta o il portachiavi frontalmente al lettore in corrispondenza del logo Sicep. Un "bip" e l'accensione della barra in verde indicano che il TAG è stato riconosciuto;
- allontanare il TAG; a quel punto si illuminano i tasti relativi alle operazioni consentite.
- Premere il tasto per effettuare l'operazione desiderata; l'operazione è confermata dall'accensione in verde della barra in alto.
  Se è abilitata solo la funzione Apriporta, essa viene eseguita automaticamente alla lettura del TAG, senza bisogno di premere l'apposito tasto.
- Nel caso di inserimento con zone immediate in allarme, l'inserimento viene negato (barra in alto rossa); premere nuovamente il tasto relativo all'inserimento per eseguire l'inserimento forzato.
- Per eseguire l'inserimento rapido (azzeramento del tempo di uscita) premere nuovamente il tasto.

ATTENZIONE.
Dopo ogni operazione è necessario attendere 10 secondi prima di eseguire la successiva.

La visualizzazione continua dello stato dell'area, se programmata, avviene tramite il lampeggio continuo della stessa barra luminosa posta in alto. L'accensione della barra riporta le seguenti informazioni:

Colore barra	Descrizione
Rosso	– TAG non riconosciuto (non registrato) – Inserimento impianto negato
Verde	– TAG riconosciuto – Operazione eseguita
Lampeggio Rosso	L'area associata al lettore è inserita

7 - OPERAZIONI DA RADIOCOMANDO

7.1 - Radiocomando mod. BT-KT

Con il radiocomando bidirezionale mod. BT-KT è possibile modificare lo stato dell'area associata e di conoscerne lo stato in qualsiasi momento. Ogni radiocomando può operare su una sola area.

Descrizione Segnalazioni luminose (led)

L'accensione di ciascun led avviene solo per un breve tempo.

Led	Descrizione
(lucchetto aperto)	– **Verde tremolante:** conferma del comando – **Verde:** area disinserita – **Rosso:** area disinserita con zone condivise attive [1]
(casa)	– **Verde tremolante:** conferma del comando – **Verde:** Area inserita Perimetrale – **Rosso:** Area inserita Perimetrale in attesa [2]
(lucchetto chiuso)	– **Verde tremolante:** conferma del comando – **Verde:** Area inserita Totale – **Rosso:** Area inserita Totale in attesa [2]
P (batteria)	– **Rosso tremolante:** conferma del comando o batteria scarica – **Rosso:** comando eseguito (P oppure Allarme)

1 *Area Disinserita ma con zone/dispositivi condivisi e attivati da un inserimento di tipo Master di un'altra area.*

2 *L'Area è inserita in modo incompleto a causa di uno o più zone/dispositivi condivisi con altre aree disinserite.*

Interrogazione stato Area

- Premere per circa 0,5 sec. un tasto qualsiasi fra "Totale", "Perimetrale" o "Disinserito".
- Il radiocomando confermerà che la richiesta è stata effettuata mediante l' accensione "tremolante" del led relativo al tasto premuto, poi indicherà lo stato attuale dell'impianto con l'accensione del led relativo e una breve segnalazione acustica ("bip").
- Quando la batteria del radiocomando è scarica, alla fine dell'operazione lampeggerà anche il led **P**.

Esecuzione Comando

- Tenere premuto il tasto desiderato fino all'accensione "tremolante" del LED relativo. In questo modo il radiocomando confermerà che la richiesta è stata effettuata, poi indicherà il nuovo stato dell'impianto con l'accensione dello stesso led e una breve segnalazione acustica ("bip").
- Nel caso di Inserimento con zone in allarme si avrà il lampeggio di tutti i led rossi. A questo punto per eseguire l'inserimento forzato premere nuovamente il tasto.
- Se il lampeggio dei led continua, l'inserimento forzato non è permesso (almeno una zona in allarme non è escludibile).

Nota. *Con il tasto* *non si ha conferma acustica.*

Chiamata Telesoccorso (solo per BT-887 / BT-436)

NOTICE

Nota. *La funzione è disponibile se correttamente programmata; la centralina deve disporre di almeno una tastiera filare BT-KPA collegata alla scheda Fonia BT-MF.*

- Premere il tasto P. La centralina prenderà la linea e comporrà il numero associato alla funzione di Telesoccorso.
- Quando il destinatario risponde, viene attivata la comunicazione in vivavoce. Se sono presenti due tastiere che dispongono entrambe della funzione audio, viene utilizzata sempre la tastiera n. 1.
- Per terminare la chiamata premere nuovamente il tasto .

8 - Operazioni con il comunicatore telefonico

(Ricezione chiamate in fonia, solo per BT-887 / BT-436)

I messaggi fonici inviati dalla Centralina a fronte di un evento possono essere ricevuti da un qualsiasi telefono fisso o mobile. Le chiamate possono essere confermate in 2 modi diversi:

- Premendo sulla tastiera del telefono il tasto ***** la Centralina termina la comunicazione con il Utente e prosegue le chiamate programmate verso i destinatari successivi.
- Premendo sulla tastiera del telefono il tasto **0** la Centralina termina tutte le comunicazioni verso gli utenti.
- premendo il tasto **1**, se presente la scheda Fonia BT-MF collegata ad una tastiera, la centralina passa direttamente nella modalità Ascolto Ambiente (vedi pag. 48). Scegliere il canale audio desiderato; se la sirena è ancora attiva, viene spenta. Premendo ***** si va nel menù principale (vedi cap. 9) e si possono compiere anche altre operazioni.

Per terminare premere uno o più volte il tasto *****. La centralina termina la comunicazione verso gli altri utenti ma effettua le trasmissioni verso l'Istituto di Vigilanza, se programmate.

Nota. *Questo funzionamento è valido solo se si dispone di almeno una tastiera filare collegata alla scheda audio BT-MF.*

9 - Operazioni da remoto tramite telefono

(Solo per BT-887 / BT-436)

- Comporre il numero di telefono della linea sulla quale è collegata la Centralina BT-887/BT-436.
- Alla risposta, seguire la voce-guida e digitare la password.
- Scegliere la funzione desiderata:

1	Gestione impianto (ins/dis aree; stato aree)
2	Gestione uscite
3	Ascolto ambiente
4	Comunicazione (vivavoce)
*	Esce dal menù e riaggancia.

Nelle funzioni Ascolto ambiente e Comunicazione è previsto un tempo massimo di sicurezza di 120 secondi, al termine del quale si ritorna automaticamente nel menù di scelta. Dopo 30 secondi, se non si è premuto un altro tasto, la comunicazione si interrompe.

10 - Chiamata Teleassistenza

(Solo per BT-887 / BT-436, con BT-KPA / BT-KPE)

Questa funzione è disponibile solo se programmata dall'installatore, e deve essere effettuata in accordo con lo stesso.

- Disinserire tutte le aree dell'impianto[1].
- Digitare una password valida (**Administrator** o **utente**).
- Tenere premuto per alcuni secondi il tasto **#**, fino alla comparsa della scritta "*Teleassistenza*" sul display.

La centralina comporrà il numero programmato per la connessione verso il PC dell'installatore.

Durante la programmazione il display visualizzerà "*Accesso da remoto*"[2].

1 *Ciò può non essere richiesto, in base a come è stato configurato l'accesso da remoto.*
2 *Se abilitato sulla centralina.*

http://www.sicep.it
e-mail: sicep@sicep.it

SICEP S.p.A.
Via Calabria, 14/16
50052 Certaldo (FI) - ITALY
Tel. 0571 664 166 r.a.
Fax 0571 652 285